



Organization for an International
Geographical Indications Network

Volumen No.8

Fecha: Marzo 2008

Mensaje del Presidente



Luis F. Samper
Presidente de OriGIn

Comité de Dirección de OriGIn para 2008, renovando la Presidencia de OriGIn en la Federación Nacional de Cafeteros de Colombia.

En primer lugar, quiero dar las gracias a todos los miembros por vuestra confianza al decidir renovar nuestro mandato como Presidencia de OriGIn para 2008. En segundo lugar, quisiera aprovechar esta oportunidad para resumir los próximos retos de nuestra organización.

Como veréis en esta edición de nuestra Newsletter, las negociaciones de la Ronda de Doha están llegando a su punto de inflexión.

Personalmente, tuve la oportunidad de intercambiar opiniones sobre las negociaciones en el seno de la OMC con el Comisario Europeo de Comercio, el Sr. Peter Mandelson, recordándole el llamamiento de OriGIn en favor de un alcance no discriminatorio de la protección de las IG, que conlleva la necesidad de la extensión y de un registro multilateral abierto a todos los productos. Asimismo, el grupo de los Amigos de las IGs, (que incluye entre otros la Unión Europea, Bulgaria, Cuba, la República Checa, Egipto, Islandia, India, Jamaica, Kenia, Liechtenstein, Isla Mauricio, Nigeria, Pakistán, Eslovenia, Sri Lanka, Suiza, Turquía, Venezuela y Tailandia) se mantiene fuertemente en favor de la extensión del Art.23 de los ADPIC, mientras además países como India, Marruecos y China, entre otros, han expresado su apoyo al alcance multilateral, con el establecimiento de un registro multilateral. Dicho apoyo exige

claramente requiere que este instrumento esté abierto a todos los productos y no solamente a vinos y bebidas alcohólicas. Debido a que cada vez más países han adoptado un sistema sui generis de IGs en sus legislaciones, debemos continuar fuertemente comprometidos exigiendo a nuestros respetivos representantes nacionales en la OMC que aseguren progresos concretos con relación al reforzamiento de la protección de las IGs en el contexto de la Ronda de Doha.

Durante los meses pasados, OriGIn ha permanecido activamente presente en el escenario de las IG, participando en numerosos seminarios y conferencias sobre IGs a nivel mundial. Pero además, OriGIn también ha emprendido acciones sobre asuntos importantes acaecidos en materia de IGs: un documento de posición de OriGIn sobre la propuesta China de reforma de su Ley de Marcas, el seguimiento y bienvenida de la Ley de IGs Marroquí adoptada en Enero 2008 y la celebración de la reciente sentencia en el caso "Parmesan" por el Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas.

Entre los principales logros alcanzados durante nuestra Asamblea en Agadir, los miembros de OriGIn acordaron un Plan de Acción para 2008, a la vez que eligieron el Comité de Dirección y el Comité Técnico de OriGIn para 2008. Quiero dar la bienvenida a Christian Amblard y Alain Farine, nuestros nuevos miembros del Comité Técnico que están dispuestos a invertir su tiempo y energías juntos a Luis Berenguer y Stefano Fantì. Asimismo, y en nombre de todos los miembros de OriGIn quiero agradecer el gran trabajo y ayuda prestada por Anne Richard y Louis Fleury, nuestros miembros salientes del Comité Técnico. Además, el Comité Técnico recibió el encargo de la Asamblea General de la difícil tarea de encontrar un Secretario General que asumiera el importante papel desempeñado por Ester Olivas, quien anunció oficialmente su decisión de dejar su cargo a partir del 31 de Marzo

de 2008, momento en que la Secretaría de OriGIn se trasladará a Ginebra. En este sentido, el Comité Técnico llevó a cabo un proceso de selección durante los pasados meses y decidieron unánimemente contratar a Massimo Vittori como nuevo Secretario General de OriGIn a partir del 1 de Abril de 2008. En nombre de todos los miembros de OriGIn, aprovecho esta ocasión para agradecer a Ester su compromiso con OriGIn desde su creación en 2003 y su excepcional trabajo como Secretaria General de OriGIn en 2006 y 2007. Me gustaría asimismo dar la bienvenida a Massimo Vittori a la familia de OriGIn, donde todos sus miembros trabajarán con el para llevar a OriGIn hacia delante con el fin de alcanzar nuestros objetivos comunes.

A pesar de todos nuestros esfuerzos hasta ahora, todavía queda mucho trabajo por hacer. La nueva ubicación de la Secretaría de OriGIn en Ginebra nos permitirá estar en la primera línea del debate sobre IGs en los meses más críticos de las negociaciones de la Ronda de Doha. Pero al mismo tiempo, todos tenemos la responsabilidad de mantener vivo el interés por las IGs así como su espíritu.

Permitidme de daros las gracias de antemano por vuestra ayuda y apoyo en los próximos meses. Necesitamos una comunidad comprometida en defender nuestro derecho de mantener el sustento de millones de personas, así como proactiva en explicar lo importante que son las Indicaciones Geográficas para reconocer nuestras tradiciones, mantener nuestra competitividad y preservar nuestra reputación. ¡¡Contamos con vosotros!!

Luis F. Samper
President of OriGIn

Novedades en las negociaciones de la OMC sobre protección de las IGs

Ginebra: "el trabajo continúa"

Después de seis años de debate, las negociaciones de la Ronda de Doha continúan en Ginebra. Como resultado del Consejo de las Negociaciones de los ADPIC de 30 de Noviembre, los Estados Miembros de la OMC acordaron que asegurar un acuerdo sobre las "modalidades" (Agricultura y NAMA) continúa siendo su objetivo prioritario.

Como reflejo de los progresos del debate de los últimos meses, el Presidente de las Negociaciones sobre Agricultura, Embajador Crawford Falconer y el Presidente de las Negociaciones sobre Acceso al Mercado no-agrícola (NAMA), Don Stephenson hicieron circular sus últimos borradores de "modalidades" el 8 de Febrero de 2008.

Después de un periodo de ulteriores discusiones dentro de los Grupos de Negociación sobre cada tema, los miembros intentan dirigirse a una nueva fase donde éstas y otras áreas de la Ronda de Doha pueden negociarse a la vez, con la esperanza que se pueda llegar a un acuerdo en los próximos meses. OriGIn cree firmemente que los resultados en materia de IGs deben alcanzarse en dicha fase.

Por lo que concierne a las negociaciones sobre Agricultura, se vienen manteniendo discusiones intensas entre un grupo de países importadores y exportadores a fin de conseguir un desbloqueo que podría permitir progresos en las negociaciones sobre Agricultura en general. Según fuentes de la OMC, hacia el 31 de Marzo o antes, el Embajador Crawford Falconer, volverá a convocar a la celebración de conversaciones multilaterales de modo que los representantes de todos los Miembros puedan negociar el resultado y continuar con otros asuntos importantes para alcanzar un proyecto revisado de modelo del acuerdo final.

En cualquier caso, esto sin duda implicará de 6 a 8 meses después que las modalidades queden establecidas para programar los trabajos en Agricultura y NAMA y concluir las negociaciones en otras materias.

La pregunta sigue siendo cómo alcanzar progresos en asuntos como las IGs simultáneamente a una decisión sobre "modalidades".

De la extensión de la protección del art. 23 de los ADPIC a todos los productos

El Director General Adjunto, Sr. Rufus Yerxa, ha seguido realizando consultas sobre la extensión en materia de IGs. Después de la reunión informal del Comité Técnico de Negociación (CTN) de 30 de Noviembre, el Sr. Yerxa mantuvo consultas abiertas sobre la extensión, las cuales no revelaron cambios en las posiciones de las delegaciones.

En Diciembre de 2007, el grupo de los Amigos de las IGs propuso una enmienda al acuerdo de los ADPIC para añadirse a la decisión sobre las modalidades horizontales, según la cual los miembros de la OMC deberían acordar extender la protección del Art.23 de los ADPIC a todos los productos con IG, aplicando las excepciones del Art. 24 *mutatis mutandis*.

El Sr. Yerxa continuará sus consultas con miras a encontrar un terreno común, paso crucial para cualquier acuerdo sobre IGs en paralelo con el establecimiento de las "modalidades".

OriGIn continuará presionando con fuerza para conseguir resultados en materia de la extensión del Art.23 de los ADPIC a todos los productos para obtener la extensión hacia el final de la Ronda.

Del establecimiento de un registro multilateral para vinos y bebidas espirituosas

Por lo que concierne al registro, el Presidente del CTN en una sesión especial del Consejo de los ADPIC mantuvo consultas informales en Diciembre. La discusión fue larga y útil. La participación tal y como ha sido propuesta es posible, aunque el mayor desacuerdo sigue centrado en los efectos legales del registro.

El principal punto de discusión se basa en los efectos legales que dicho registro tendría (propuesta de la CE) o dejarlo como una simple base de datos (EEUU y otros).

La CE presentó su última propuesta basada en un procedimiento e implementación más flexibles, mostrando cierta flexibilidad del registro con la presunción irrefutable en todo momento. No hay por tanto límite de tiempo para oponerse a nivel multilateral. India, Turquía y Suiza han apoyado la propuesta de la CE.

OriGIn acoge positivamente el hecho de que varios países en vías de desarrollo estarían dispuestos a adoptar una posición a favor de la nueva propuesta de la UE respeto al registro multilateral bajo la condición de que el registro esté abierto a todos los productos con IG y no solamente a vinos y bebidas espirituosas. Este es el caso de China, que manifestó su apoyo al registro

propuesto por la UE en Diciembre de 2007 si se abría a todos los productos.

OriGIn continuará apoyando la creación de un registro legalmente vinculante, abierto a todos los productos de manera no discriminatoria.

Las negociaciones cruciales continúan

Bajo las circunstancias referidas, que depara el futuro de la Ronda de Doha para las IGs? Las Indicaciones Geográficas son un instrumento importante de desarrollo que necesita ser protegido adecuadamente. La Ronda de Doha para el Desarrollo ofrece una oportunidad única de reconocer que los productos locales y tradicionales pueden gozar de los beneficios de la globalización del mercado. Los miembros de OriGIn continuarán pidiendo a los actores decisivos que garanticen un reforzamiento de la protección de las IGs.

oriGIn Tercera Asamblea General

La creciente familia de OriGIn hace un llamamiento para la promoción y la protección de las IGs



Asamblea General de OriGIn

El 22 y 23 de Noviembre de 2007, OriGIn celebró su Tercera Asamblea General en Agadir (Marruecos), con el valioso apoyo de los productores de Aceite de Argan miembros de OriGIn, el Consejo Regional de Souss Massa Drâa y el Ministerio Marroquí de Agricultura y Pesca.

Productores de IGs de todo el mundo intercambiaron opiniones sobre el papel clave de las IGs como instrumentos para el desarrollo rural y la importancia de proteger las IGs alrededor del mundo. En particular, los productores marroquíes presentaron el el trabajo en curso para desarrollar y proteger el valor local de la producción de Aceite de Argan.

Durante este encuentro, representantes de miembros clave de la OMC, como Tailandia y Kenya, compartieron sus preocupaciones sobre la actual protección discriminatoria que el Acuerdo de los ADPIC da a las IGs. Ellos animaron a los miembros de

OriGIn a unir sus fuerzas y permanecer activamente comprometidos en el llamamiento a una mejor protección de las IGs en el marco de las negociaciones de la Ronda de Doha en la OMC.

Entre los mayores logros de la Tercera Asamblea General, los miembros de OriGIn...

- Dieron la bienvenida a nuevos miembros desde Canadá, Francia, Marruecos, Guinea y Perú, entre otros.
- Consolidaron el intercambio de experiencia y conocimientos técnicos entre todos los miembros de OriGIn.
- Definieron conjuntamente la estrategia de OriGIn para 2008, incluyendo el traslado de la Secretaría de OriGIn a Ginebra (Suiza).
- Acordaron una modificación menor de los Estatutos de OriGIn.
- Acordaron un Plan de Acción para 2008.
- Eligieron a los nuevos Comité de Dirección y Comité Técnico para el 2008.
- Reeligieron a la Federación Nacional de Cafeteros de Colombia como la nueva Presidencia de OriGIn para 2008.
- Por unanimidad, se eligió Teruel (España) cual futura sede para albergar la Cuarta Asamblea General de OriGIn en Mayo de 2009.
- Acordaron en abrir una delegación de OriGIn en Europa para promover la participación y la cooperación en proyectos promovidos por la Unión Europea.



Participantes a la Tercera Asamblea General de OriGIn durante la visita a las cooperativas de producción de Aceite de Argan.

su cargo el 31 de Marzo, momento en el cual la Secretaría de OriGIn será transferida efectivamente a Ginebra. A petición de la Asamblea General, el Presidente de OriGIn junto con el Comité Técnico de OriGIn llevó a cabo un proceso de selección y por unanimidad decidieron contratar a Massimo Vittori para hacerse cargo de la Secretaría a partir del 1 de Abril de 2008.

El Sr. Vittori tiene un excelente bagaje en Derecho Mercantil Internacional y en Propiedad Intelectual, así como una experiencia laboral de más de 7 años en distintas organizaciones Internacionales en Ginebra relacionadas con la Propiedad Intelectual e IGs. Massimo Vittori es una persona fuertemente comprometida y enérgica que sin duda dejará su sello en nuestra organización.

Después de una fase introductoria en la Secretaría de OriGIn, empezará su función como nuevo Secretario General de OriGIn, trabajando en sinergia con los miembros con el objetivo de llevar a OriGIn adelante hacia nuevos éxitos.



Nuevos Comités

Desde su creación en Ginebra en Junio de 2003, OriGIn ha continuado creciendo. Actualmente representa a más de dos millones de productores de productos tradicionales procedentes de más de treinta países y la mayoría de los continentes: África, Norteamérica, América Central y Sudamérica, Asia, Europa Oriental y Occidental.

A fin de cumplir con las necesidades del desarrollo geográfico de la organización, los miembros de OriGIn han elegido a un nuevo Comité de Dirección para 2008:

- Presidente: Sr. *Luis Fernando Samper* (Café de Colombia – Colombia)
- Vicepresidente para África del Norte y Oriente Medio: Sra. *Zoubida Charrouf* (Aceite de Argan – Marruecos)
- Vicepresidente para África Subsahariana: Sra. *Agnes Nyaga* (Te – Kenia)
- Vicepresidente para Norteamérica: Sr. *Ramón González Figueroa* (Tequila - Méjico)
- Vicepresidente para América Central y Caribe: Sr. *Adargelio Garrido de la Grana* (Habanos - Cuba)
- Vicepresidente para Sudamérica: Sr. *Carlos Mejía* (Pisco - Perú)
- Vicepresidentes para Asia: *Brig. Anil Adlakha* (Arroz Basmati- India) y Sr. *Zheng Weihua* (Instituto Nacional de Estandarización - China)

- Vice-Presidente para Europa del Este: Sr. *Tomislav Galovic* (Slavonski Domaci Kulin - Croacia)
- Vice-Presidentes para Europa Occidental: Sr. *Stefano Tedeschi* (Jamón de Parma - Italia) y Sr. *José Enrique Garrigós* (Jijona y Turrón de Alicante - España)
- Secretario General de OriGIn: Srta. *Ester Olivas Cáceres* (hasta 31 de Marzo 2008) y Sr. *Massimo Vittori* (Desde 1 de Abril 2008)

La Asamblea General de OriGIn eligió asimismo el Comité Técnico para 2008, encargado de asistir a la Secretaría de OriGIn en sus actividades:

- Sr. *Luis Berenguer* (España)
- Sr. *Stefano Fantì* (Italia)
- Sr. *Christian Amblard* (Francia)
- Sr. *Louis Fleury* (Suiza) hasta 31 de Marzo 2008 y Sr. *Alain Farine* (Suiza) desde 1 de April 2008

La voluntad de muchos miembros de desarrollar un papel más activo en la organización asegurará un servicio más eficiente a todos los miembros de OriGIn, así como a todos los productores de IGs interesados alrededor del mundo.



Luis Fernando Samper (Presidente de OriGIn), Ester Olivas (Secretaria General de OriGIn) y Comité Técnico 2008



En Acción

El Presidente de OriGIn se reúne con el Comisario Europeo

El 21 de Diciembre de 2007, Luis Fernando Samper, Presidente de OriGIn se reunió con Peter Mandelson, Comisario Europeo de Comercio en Bogotá (Colombia).

El Presidente de OriGIn agradeció al Comisario y sus servicios su apoyo en favor de una mejor protección de las IGs a nivel internacional. Asimismo resaltó que más de 80 países han adoptado un sistema sui generis de IGs, mayormente países en vías de desarrollo y algunos países desarrollados están mirando ahora al sistema de IGs como un instrumento de desarrollo local.

El Sr. Samper recordó el llamamiento de OriGIn a un alcance no discriminatorio ante la protección de las IGs, que conlleva la necesidad de la extensión y de un registro multilateral

Nuevo Secretario General de oriGIn



Massimo Vittori
New Secretary
General of OriGIn

Tras cuatro años de compromiso y de excelente trabajo en la organización, Ester Olivas Cáceres, actual Secretaria General de OriGIn, anuncia su decisión de dejar

abierto a todos los productos. En este sentido, insistió en la importancia de establecer un registro multilateral basado en la esencia de la Ronda de Doha, que es ser una ronda de 'desarrollo', donde la mayoría de los Estados Miembros de la OMC cuentan con muchos otros productos, además de vinos y bebidas espirituosas, que necesitan de protección internacional.

OriGIn se reunió con el Director General Adjunto de la OMC, Sr. Harsha V. Singh, en India

El 4 de Enero, Brig. Anil Adlakha (Vicepresidente de OriGIn para Asia) coincidió con el Sr. Harsha V. Singh DGA de la OMC en una sesión interactiva organizada por el FICCI y el Banco Mundial.

Durante dicho encuentro, ambos representantes intercambiaron puntos de vista sobre IGs y el Sr. Adlakha insistió en la importancia de extender la protección del Art.23 del Acuerdo de los ADPIC, disponible sólo para vinos y alcoholes, a todos los productos.



Sr. Harsha V. Singh (DGA de la OMC) & Brig. Anil Adlakha (Vicepresidente de OriGIn para Asia)

Revisión de Marcas en China: dos sistemas para proteger las IGs en coexistencia

El 29 de Enero, OriGIn envió un documento de posición sobre la propuesta China de revisión de la Ley de Marcas al Presidente del Grupo de Trabajo sobre Propiedad Intelectual de la Cámara de Comercio de la Unión Europea en China, Sr. Paul Ranjard.

A través de este documento, OriGIn manifestó su preocupación con relación al desarrollo de varios marcos legales para la protección de las Indicaciones Geográficas en China. De una parte, la Administración General de Supervisión, Inspección de Cuarentena de la Calidad (AQSIQ) adoptó el Reglamento sobre la protección de productos con Indicación Geográfica en Junio de 2005, estableciendo una protección *sui generis* de las IGs, mientras el borrador de la Ley de Marcas también contiene un capítulo sobre IGs.

La coexistencia de dos sistemas plantea cuestiones con relación a la coherencia del marco legal para la protección de las IGs en China y los productores de IGs temen que los dos sistemas pudieran llevar a múltiples registros y posibles conflictos entre los registros de IGs.

OriGIn celebra la nueva ley marroquí sobre IGs

El 23 de Enero de 2008, el Parlamento marroquí adoptó la Ley 25/06, "*relative aux signes distinctifs d'origine et de qualité des produits agricoles et des denrées alimentaires*". Inspirada en el sistema europeo de IGs, el marco legal existente para vinos con DOP se completa con una nueva ley de IG para los demás productos, que incluye entre otros productos cosméticos, aceites esenciales y plantas aromáticas.

OriGIn celebra la adopción de la nueva legislación, que permite a los productores marroquíes consolidar los sistemas de producción para permitirles la protección de sus productos tradicionales.

Una delegación de Mongolia visita Europa en un Tour de Estudio de IGs

Del 9 al 18 de Diciembre de 2007, una delegación de Mongolia, consistente en oficiales de importantes ministerios e institutos así como productores y exportadores de la de Camello, Cachemir, queso, ajo, bebidas espirituosas y otros productos participaron en un Tour de Estudio de IGs en Europa.

Además de celebrar reuniones con organizaciones nacionales y Europeas en España y Francia, tales como la Oficina de Armonización en el Mercado Interior (OAMI), la Secretaría de OriGIn en Alicante, y el Instituto Nacional de las Denominaciones de Origen francés (INAO), visitaron la producción de varios productos con IG, tales como las fábricas de las IGPs Turrón de Jijona y Alicante y de Comté Fruitiere en France, entre otras.



Reunión de la Delegación de Mongolia con Ester Olivas, Secretaria General de OriGIn

Base de datos de IGs como instrumento para el procedimiento de examen de la Marca Comunitaria

El 24 de Enero, la OAMI publicó una base de datos que contiene las indicaciones geográficas protegidas de vinos, bebidas espirituosas, productos agrícolas y alimentarios bajo los Reglamentos Comunitarios y los Acuerdos Bilaterales entre la UE y terceros países. La base de datos, que se utiliza por los examinadores, se reproduce en una tabla de Excel que contiene el nombre de la IG, la región de origen y la referencia legal, y se

utilizará como instrumento en el procedimiento de examen de Marca Comunitaria. Animamos a los miembros de OriGIn a asegurarse de que sus productos están incluidos en este listado si han conseguido la protección de su IG en la Unión Europea.

OriGIn: Seminarios y Conferencias

OriGIn continúa promoviendo la vía de las IGs a través de la organización y participación en seminarios y conferencias alrededor del mundo. Entre otros en los que participó desde nuestra última edición de la Newsletter, podemos destacar eventos relacionados con IGs en Washington D.C. (USA), Bogotá (Colombia), Budapest (Hungria), Roma (Italia), Madrid (España) y Agadir (Marruecos).

Adios al uso engañoso del término "Parmesan" en los Estados Miembros de la Unión Europea

Los miembros de OriGIn celebran la publicación de la Sentencia del Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas el 26 de Febrero de 2008.

De acuerdo con la Sentencia del Tribunal, el término "Parmesan" debe contemplarse como una evocación de la DOP Parmigiano Reggiano y por ello dicho término no puede utilizarse para quesos que no cumplen con el pliego de condiciones para la DOP Parmigiano Reggiano.

oriGIn Calendario

- Seminario Interregional sobre Indicaciones Geográficas, organizado por la Organización Mundial de Propiedad Intelectual (OMPI) y la Organización de la Conferencia Islámica en Ankara (Turquía), Abril 3 & 4, 2008
- 10º Assises Nationales de l'Origine. Burdeos (Francia), 6 de Mayo
- Día de la Propiedad Intelectual Mundial, organizado por la OMPI, 26 de Abril.
- Módulo de Entrenamiento Internacional sobre "Indicaciones Geográficas (IGs): una paso adelante para el desarrollo local" en Montpellier (Francia), del 12 al 23 de Mayo.
- Coloquio de dos semanas para profesores de propiedad intelectual de países en vías de desarrollo y países con economías en transición, organizado por la OMPI y la Organización Mundial de Comercio (OMC) en Ginebra, del 30 de Junio al 10 de Julio.

Forum público de la OMC de 2008: "El Comercio hacia el futuro" en Ginebra (Suiza), 24 & 25 Septiembre.

* * *